# పరలోకమందుండెడు మాయొక్క తండ్రి:

-కనక ప్రసాద్

> ఇందులో మంచి కథ కుండాల్సిన
> లక్షణాలన్నీ ఉన్నాయ్.
> చదివి ఓ పరిశీలన వ్రాయండి.
> ++సీయస్సీ మురళి

బోర్డింగ్ తలుపు తీసే ఉంది. చల్లటి చెక్కుడురాయి గచ్చుల మీద ఎండ పొడుగ్గా త్రిభుజాకారంగా పడి గాలిలోని ధూళిని బంగారపు రజనులా మెరిపిస్తోంది. లోపల మాత్రం చలి, కింద వంటశాలలోంచి పొద్దుట వండిన అంబలి వెచ్చటి వాసన. మడత మంచం మీద బోర్లా పడుకుని మోకాళ్ళు మాత్రం పైకి లేపి ముడేసి అరిచేతులు రెండూ గడ్డం కింద పెట్టుకుని బైబిల్ (కొత్త నిబంధన గ్రంథము) పేజీలు తిరగేస్తుంటే పిలగా వినబడ్డాది:

'సూరీ..... సూరి...! స్వామి రమ్మంతనారు.....'

'ఎందుకూ?'

'లెగిసెల్లి సూడరాదా....? ఎందికీ?! పెద్దస్వామి రమ్మంతనారు.... ఆఫీసు రూములోకి- ఎల్లిసూడూ....' అని దీర్ఘాలు తీసేడు ఎత్తిపొడుపు నవ్వు కళ్ళనిండా గొంతునిండా నింపుకుని.

'ఏట్రా ఎటకారము?..... దొంగరాస్కల్.... ఏట్నా ఎటకారము...? '

స్ప్రింగులాగ మంచం మీంచి ఎగిరి సత్తిలు మీదికి విసిరేడు చెయ్యి. వాడు కిస్ కిస్ మని నవ్వుకుంటూ నాచుపట్టిన స్పైరల్ మెట్ల మీంచి అందకుండా తప్పించుకుని గబగబా పరిగెట్టి ధాన్యం పొల్లు కుప్పల్లోంచీ పంట పొలాల పక్కనుండీ ఆటల మైదానంలోకి మాయం ఐపోయేడు.

సూరి నాలుగురోజుల్నుంచి తొడుగుతున్న తెల్లచొక్కానే పెట్టె మీంచి తీసి మళ్ళీ తొడుక్కున్నాడు. నిలువుటద్దం మీద అంటించిన జీసస్ రెండు చేతుల మధ్యా వెలుగుతున్న రక్తసిక్తమైన గుండెని పట్టుకుని దయగా చూస్తున్నాడు. సూరి భుజాలమీంచి శిలువ గుర్తు వేసుకుని మెట్లు దిగుతూ తన తప్పు ఏమిటి చెప్మా అని ఆలోచించుకుంటున్నాడు.

జండాలు కట్టడాలకో కుప్పల నూర్పులకాడ నిలబడ్డాలకో కూరలు కొనడాలకో అయితే పెద్దస్వామే సగం మేడ మెట్లు ఎక్కిపోయి నిలబడి 'సూరిబాబూ!..... వోర గాజువాక సూరీ....! ఏరబ్బాయిలు సూరున్నాడా....' అని కేకలు పెడతారు. ఇది వేరు. పెద్ద ఫాదర్ స్వాంవారు ఆఫీసురూంలో కూర్చుని ఈ పిలిపించుకోడాలకి అర్థాలు ఇన్నోటి లేవు- దీని అర్థం ఒకటే.... గాజు పలక పరిచిన టేబిల్ వెనక తెల్లటి అంగీలో నెరిసిపోతున్న గడ్డం నిమురుకుంటూ కందగడ్డలా మొఖం వుబ్బరించుకుని ఈ కూర్చోడాలకి అర్థం అదే....... పూజ.....బడితపూజ! గుడ్ ఫ్రైడే రోజు ఉల్పాగా పోపుశనగలు అరిసెలు తినలేదా! సెకండ్ సాటర్ డేలంట రిక్షాలో కిరాణా సామాన్లు వేయించుకుని దొంగచాటుగా ఐస్ లు కొనుక్కు తిన్నప్పుడు లేదా?!

ఇవాళ బేడ్ సాటర్డే!

అందుకే ఈ తేడా! లెట్రిన్ లో చార్మినా సిగరట్టు కాల్చిన సంగతి స్వాంవారికి ఎలాగ తెలిసింది?! నైన్త్ బీ లో సగం మంది సిగరట్లు కాల్చేవాళ్ళే. పెద్ద స్వామికి ఎదురుగా పడనంత కాలం ఏమీ అనరు- ఎందుకంటే ఆయనే రెండు పేకట్లు కాలుస్తారు, రోజుకి. ఎదురుగా దొరికిపోతే మాత్రం పనిష్మెంట్. ఇంకా మీ చిన్న చిన్న తప్పులకి- అంటే ప్రార్థనలప్పుడు పెద్దగొంతుకతో వెటకారంగా అరిచినందుకూ, బబ్బులగం నవిలి నవిలి లైన్ లో మీ ముందువాడి బుర్ర మీద అంటించినందుకూ, చిరంజీవి మొఖం పైకి వచ్చేలా అట్ట వేసినందుకూ- వీటికి పనిష్మెంట్లు బోర్డింగ్ వరండాల్లో చేతులు వెనక్కి మడుచుకుని రౌండ్లు కొడుతూ గట్టిగా అరిచి చెప్తారు-

'స్నానల కాడ సిన్నెలేమిటిరా? సాయంత్రం గేమ్స్ పీరేడ్ లో కుడితిల గోలేలు కడుగు!'

' పక్క బట్టలు ఎత్తలేదేమి? చర్చి తోట, ఆవులశాల తుడు!'

ఇంకా పెద్ద తప్పులు చేసినప్పుడు, అంటే సపోజ్ ఎగ్జాంపిల్ కింద దొంగ తవాలుగా వరసగా ఫస్ట్ పీరేడ్ ఎగ్గొట్టడం ఇలాటివి చేసినప్పుడు పొలాల స్వామి చేత చింతరువ్వతో పదేసి పదేసి 'కాజాలు' పడతాయి మీకు. పెద్దస్వామి ఎప్పుడూ తన చేత్తోటి తను కొట్టరు. అందుకే పొలాల స్వామి కొండగుడి పండుగకి విజయవాడ వెళ్ళి నప్పుడు ఆయన అలా వెళ్ళగానే ఇటు బోర్డింగ్ గుంట ల అల్లరి ఇలా ఎక్కువైపోతుంది. పెద్దస్వామి సాయంత్రాలు గంట దగ్గర మొఖం ఇలా గడ్డలా పెట్టుకుని 'ఏంట్రా దొంగ మొకాలు! పొలాల స్వామి లేరని అల్లర......ఏర టెన్త్ క్లాసు కొస్తన్నారా.....' అని మెత్త మెత్తగా చీవాట్లు పెట్టేటప్పుడు ఏ పాపం ఎరగని అమాయకం గొర్రె పిల్లల్లాగ గోడకి అతుక్కుపోయి బుర్ర పాతాళంలోకి దించీసుకుని గప్ చిప్ గా ఆయన పెట్టేవి తినేస్తే..... అందులో పెద్ద కష్టం ఏటుంది? మెల్లిగ తిడితే మేడకి గట్టిగ తిడితే గాలికి! కాని....కానీ ఇవాళ మట్టుకూ పొలాలస్వామి ఊళ్ళోనే ఉన్నారు.

సగం తెరిచి ఉన్న తలుపు బయట తచ్చాడు తుంటే 'ఏరబ్బాయి? రారా.....సూరీ....!'

మసక చీకట్లో పాత పురాణి టైప్ రైటర్ కి వెనకగా పెద్దస్వామి గుహలో పెద్దపులిలాగ అవుపించేరు. సూరిని లోపలికి రానిచ్చి గాడ్రెజ్ కుర్చీలో ముందుకి వెనక్కి ఊగటం మొదలెట్టేరు. ఆయన ఛాతీ బొజ్జతో కలిసే చోట మడతలో వెండి శిలువ ఇరుక్కుని మెరుస్తోంది. టేబిల్ మెద గాజు పలక కింద స్టిక్కర్ ని చదివేడు చప్పుడు చెయ్యకుండా పెదాలు కదుపుతూ-

**చూచి విశ్వాసముంచు వారి కంటెను**
**చూడక విశ్వాసముంచు వారు ధన్యులు'.**

ఫాదర్ తనకేసే ఎర్ర దళసరి ఫ్రేం కళ్ళద్దాల్లోంచి సూటిగా చూస్తున్నట్టు గ్రహించి ఇబ్బంది పడిపోయి 'రమ్మన్నారటండి...స్వాంవండి?!' అన్నాడు.

'ఊ!' రిజిస్టర్ల మీద ఉన్న పలకల బెత్తం తిప్పుతూ తిప్పుతూ పైకి తీసి ఫేన్ గాలికి కాయితాలు ఎగిరిపోబోతే మళ్ళీ వాటి మీద పడేసేరు గాని ఏమీ మాట్లాడలేదు. అలా చాలా సేపటివరకూ ఏమీ మాట్లాడకుండా కర్ర తిప్పుతూ మిమ్మల్ని డకోటా ఫేన్ కింద డక డకా డకా నిలబెడితే మీకూ భయం వేస్తుంది. ఇప్పుడు మీరు వినయంగా చేతులు కట్టుకుని నిలబడి ఉంటే అలా గమ్ముగా నిలబెడతారు, భయపించడానికి. టేబిల్ ముందు నిలబడిన ప్రతిసారీ ఎంతో కొంత చలేస్తుంది చొక్కాలోంచీ, ఎంత అలవాటైనా. సూరిగాడి ఎనిమిదేళ్ళ స్కూల్ జీవితంలో ఇలాటి నిశ్శబ్దాలు ఎన్నోటి చూళ్ళేదు?

కుర్చీలో వెనక్కి చారబడిపోయి బొజ్జమీద రెండు చేతులూ కట్టుకుని కళ్ళద్దాల్లోంచి చూస్తూ 'ఏరబ్బాయి? నువ్వు ఈ స్కూలికొచ్చి ఎంత కాలవయ్యిందిరా?' అన్నారు.

'ఎనిమిదిలో కాడ్నుంచి స్వావండి'.

'ఏటో?'

'ఎనిమిదిల నుంచండి స్వామండి....' చేతులు కట్టుకుని అక్కర్లేకుండానే ముక్కు ఎగబీల్చి అమాయకంగా నిలబడ్డాడు.

పెద్దస్వామి రిజిష్టర్ తీసి బాల్ పెన్ తో అడ్డంగా గళ్ళ మీద చూస్తూ 'అంబటి సూరిబాబు, సెవెన్త్ సన...నా్న నానా....వూ....' అని సగంలో మింగేసి 'ఏడాది! దగ్గర ఏడున్నర్ధం బట్టి బోర్డింగుల చదువుతన్నావు. ఊ...? నీ గురించి తెల్దేమిరా నాకు. ఏటి? గాజువాక సూరి.... ఏ వూరా మీది? ఏటి.... ఏవూరా.... ఏరబ్బాయి?'

'దిబ్బడి పాలెం స్వాండీ!'

'........................'

'దిబ్బడి పాలెం స్వామండి.... పేపల దిబడపాలెం!' ధ్యానం అంతా బుర్ర వంచుకుని కాలి బొటనవేలి మీద పెట్టుకున్నాడు.

'సెవెన్త్ దాక ఎక్కడ చదివేవురా?'

నేరం ఏమిటో తెలీదు ఈ ప్రశ్నలెందుకో తెలీదు స్వామికి తన మీద......

'చెప్పరా అబ్బాయి... నీ యిష్టరీ...! ఊ....? మీ నాన్నేటి చేస్తాడు..... ఎక్కడ సదివేవు ఇక్కడికెలిపొచ్చేవు? నీ జీతం ఎవలు కడతన్నారు... ఏటండీ?'

'మా నాన యెవసాయం స్వాంవండి.... తంబల వలస బోడ్రింగ్ లోన సెవంత వరకు సదివేను స్వాంవండి.... మా నాన 'జీతం కట్టలేము, సోల్లు వుల్లిపాయలు పంపిస్తాను' అంటె బ్రదర్ స్వామి జీతం కట్టొచ్చాం వన్నారు, అన్నారు కదండి స్వాండి....!'

బైట వరండాలోన ఎవరో కుర్రాడు కోడి పెట్టల్ని గంప లకేసి తరుము కుంటూ కబ్డీ....కబ్డీ....కబ్డీ....కబ్డీక బ్డీకబ్డీ....కూస్తూ
పరిగెడుతున్నాడు. చింతచెట్ల గోర్జి నీడలో బుగ్గలో కబ్డీ ఆడు కోవలసిన ఉదయం...... సూరి వెనక్కి తిరిగి వినయంగా గది తలుపు పూర్తిగా వేసొచ్చి మళ్ళీ చేతులు కట్టుకు నిలబడ్డాడు.

'వుల్లిపాయలూ...?! ఏట్రా వుల్లిపాయలు....?'

'జీతం స్వాంవండి.'

'తంబలవలసా? ఐజక్ ఫాదరు కాడా....?'

'వూ!'

'దిబడపాలెం కాడ్నించి తంబల వలస- తంబలవలస కాంచి మా కాడికొచ్చేవురా? ... ఏరబ్బాయి ఈ వూరెందుకొచ్చేవురా? ఏవి నీకు తంబల వలసల బాగున్నాది కాదురా...? .... తంబలల్లల బాగుంది కాదో.....?'

'............'

'ఏట్రా సిగ్గు....? ఏటి సిగ్గే... ఏటి?'

'అల్లరి సేస్తనానన్ని... టీసీ ఇచ్చేసేరు సావండి! .. మీరు స్పిట్టు కదండి స్వాండి..... అందుకన్ని... ఇకడకి ట్రాన్స్ఫర్ చేయించి సేరండి....'

''స్పిట్టు'గా దరబ్బాయి... స్ట్రిక్ట! ఊ...... ఐజక్ స్వామి మెత్తన కదురా.... ఏవల్లర చేసేవురా? ఏంచేసేవు....?'

సిగ్గుగా నవ్వేడు, ఏం మాట్లాడకుండా.

'చింత బొట్టలు కొట్టడము....రాళ్ళపిరి రోడ్డు మీద నడిసినోల్లకి బుర్రలు బొక్క పెట్టడము....ఏటి...?'

'...........'

'మీ అయ్యొచ్చి బతిమాలితే ఇచ్చేమురా సీటు.... ఏరబ్బాయి.... బతిమాల్తె బతిమాల్తే .... బుద్ధిగుంటాడంటే.... ఏటి...?'

'అవుండి....స్వాండి....'

పెద్ద స్వామి ఏదో చెప్పవలసిన సంగతి ఆలోచించుకుంటున్నట్టు వెనక్కి వాలి వాసాలకేసి చూస్తూండిపోయేరు. ఉన్నట్టుండి చేతులు అంగి జేబుల్లో దోపుకుని ముందుకి వంగేరు. కుర్చీ కూడా ఆయనతో ముందుకి వంగింది బొజ్జని టేబిల్ అంచుకేసి నొక్కుతూ. తీక్షణంగా చూస్తూ చెయ్యి టేబిల్ మీదికి చాచి గుప్పిట తెరిచి

'ఈ వాచీ ఎప్పుడేన చూసేవా?' అన్నారు

సూరి ఆ వాచీకేసి చూసేడు. స్టీల్ వాచీ, నీలం రంగు డయల్. 'సూళ్ళేదండి స్వామండి-' అన్నాడు, సత్యప్రమాణంగా ఉన్న సంగతి ఉన్నట్టుగా చెపుతున్నందుకు 'ఓస్,ఇంతేనా' అన్నట్టు ప్రాణాలకు హాయిగా ఉంది.

పెద్దస్వామి అరచేతిలో వాచీ అలాగే పట్టుకుని సూటిగా ఆరోపణగా వాడి మొహంలోకి చూస్తూనే చెయ్యి వెనక్కిలాక్కుని వాచీ డెస్క్ డ్రాయర్‌లో పడేసేరు. నీలంవి తెల్లవి పువ్వులు చిమ్మినట్టుండే గాజు కోడిగుడ్డు పేపర్‌వెయిట్‌ని వెనక్కి తిరగేసి గిర్రుమని తిప్పుతూ-

'నేనూ ఇక్కడే సదివేనురా! నేనూ మాయన్నయ్యా ఇక్కడే సదివేము. ఈ స్కూలంటె ఈ బోర్డింగంటె మా కుటుంబం కింద లెక్క. ఏటి...? ఇరవై రెండేళ్ళు సర్వీసురా నాకు... ఇక్కడ్నించె స్టూడెంట్సుకి డిస్టిక్ట్ రేంక్స్ తెప్పించేము.... ఏంటి నేనే వైజాగ్ హైడ్రాబాడ్ ఎళ్ళ లేకా...ఏటి? ..... ఈ బడంటె మనకా ఇది.... ఈ చర్చంటె మనకా గౌరవము..... ప్రభువు సన్నిధిని పవిత్రమైన దేవాలయము విద్యాలయమురా ఇది.... ఏరబ్బాయి..... నీకు తిండిపెట్టి చదువు సెప్పిన పాటశాల....!' ఆవేశం తోటి మాటలు గట్టిగా వస్తున్నాయి.

'దొంగ వెదవలకి బళ్ళో ఉండిన్నిస్తావేట్రా? ఏటి... దొంగోలకి - బోర్డింగ్ లోన - ఉండనివ్వము-స్కూల్లోనా-ఉండిన్నవ్వము....' అన్నారు న్యూటన్ గ్రహగమన గతులు చెప్పేటప్పుడు గ్రహాల పేర్లలాగ ఒక్కో ముక్కా వత్తి వత్తి పలుకుతూ.

సూరిబాబు బుర్రదించుకుని మెదలలేదు ఏమీ మాటాడలేదు.

'దొంగ వెదవల్ని..... రవిడీ వెదవల్ని.... దొంగతనంగ స్వామి రూములోకొచ్చి వాచీలు ఉంగరాలు ఎత్తుకెల్లిన బేడకాండక్టు వెదవల్ని..ఆ డర్టీ ఫెలోసికి బోర్డింగుల ఉండిన్నిస్తావా? ఏటి?!'

బుర్ర అడ్డంగా అటూ ఇటూ ఆడించేడు.

పెద్దస్వామి మళ్ళీ వాచీని పైకితీసి గాల్లోకి వేలాడేలా ఎత్తి పట్టుకుని 'శుక్రవారం నాడు వాలీబాల్ ఆడింతరవాత ఎవడో దొంగడొచ్చి దొంగలాడిసేడు ఈ వాచీని..... పాలాల స్వామి టెన్త్ోళ్ళన్ని పెట్టె ఎతికిపించేరూ..... శనివారం పొద్దుటే వాచీ నా టేబిల్ మీద పెట్టుసున్నాది.... నేను కళ్ళాలకాడ్నించి వొచ్చేసరికి ఇదిగో.... ఈ పెన్నుల స్టేండుకాడ పెట్టేసేడు....దొంగవెదవ! నేను పెట్టెలు ఎతికిపిస్తానని బయపడి..... ఏరబ్బాయి?..... ఆ బుద్ది లేని స్కవుండ్రల్ ఎవడోగాని... ఆడొక్కడి వల్ల మొత్తం

బోర్డింగంతటికీ చెడ్డపేరు! ఏటి... చెడ్డ-పేరు...! ఎవరో తెలీదనుకున్నావా....దేవుని ప్రమాణంగ ఆడెవడో....ఆ వెదవని పట్టేసి
టీసీ ఇచ్చేసి ఇంటికి పంపించుతాను...... ఈ సుట్టు మరి బతిమాల్టాలు గితిమాల్టాలు మరిలేవు..... ఏరబ్బాయ! .... ఎల్లురా....ఎళ్ళు నువ్వెళ్ళు....' శ్వాసకి ఇబ్బంది పడిపోతూ వెనక్కి చారబడిపోయేరు.

'స్వామండీ! ...ప్రమాన పూర్తండి....నీ వ్విర్...ళ్లే దండి....ఒట్టు తల్లితోడు....సరస్వతోడు....'

'పోరా....నువ్వు తీసేవన్నావు? ...ఎల్లి..... నా....గో!'

మూరికి తలుపు వేసుంచాలో తీసే ఉంచాలో తెలీలేదు. ఓరగా తలుపేసి బిక్కమొహం వేసుకుని గదిలోంచి బైటకొచ్చేడు. ఎదురుగా ఎవరూ లేరు, గేటు దగ్గర చర్చిదగ్గర శాల దగ్గరా ఎవరూ లేరు. మెట్లెక్కి గదిలోకి వస్తే పత్రీలూ పక్కాడదామూ లేరు. గదిలోనూ ఎవరూలేరు. పిట్టగోడమీంచి కిందికి చూస్తే కిచెన్ కాడా స్నానాల గదుల కాడా గిన్నెలు తోమే దగ్గరా ఎక్కడా ఎక్కడా ఎవరూ లేరు. ఆముదం వాసన వేస్తూ పిటకరాయిలాగ తలగడా ఉంది. తలగడని కావిలించుకుని 'ఎవడాడు....దొంగ వెదవంటె నీనై పోతావా..... నీ వ్వియ్యతేదు....' అన్నాడు. ఏడుపంతా గొంతుకలోనే తొక్కిపట్టుకుని అద్దం వేపుకి తిరిగి-

“పరలోక మందుండెడు మా యొక్క తండ్రీ! మీనామము పూజింపబడును గాక. మీ రాజ్యము....వచ్చును గాక! మీ చిత్తము పరలోకమందు నెరవేరునట్లు భూలోకమందునూ నెరవేరును గాక! నా నాటికి కావలసిన మాయన్నము మాకు నేటికిప్పించండి. మాయొద్ద అప్పు పడినవారిని మేము మన్నించునట్లు మాయప్పులను మీరు మన్నించండి.......”.

ఇంక కళ్ళు తుడుగుతూ వెక్కి వెక్కి దుఃఖమే వచ్చింది.

ӨӨӨӨӨӨӨӨӨ

(ఒక English story ఆధారంగా )

## ప్రమాణాలు

అవసరం ఒక కాలుష్యం!

అనుబంధం చెరుస్తుంది
అబద్ధాలు కురుస్తుంది
మర్యాదలు మరుస్తుంది

అహమహమిక ఒక కాలుష్యం!

ఆత్మతో దొంగాటకం
స్వేచ్ఛతోన చెలగాటం
శాంతితోన పోరాటం

పోటీ‘త్వం’ ఒక కాలుష్యం!

కాలంతో ఎదురీత
స్నేహంలో విషపూత
ఓడటమే తుదిరాత

అతి తరచూ జనబంధం
త్రిగుణాత్మక కాలుష్యం!
కోరేవో పరిణామం?
నవప్రమాణమనివార్యం!

--సీయస్సు మురళి

## ఒక్కటా, తక్కువ?

“ఇదుగో, ఓ మంచు తునక బరువెంతో చెప్పు!” అని అడిగిందట, ఉడత ఒకటి ఓ పావురాయిని.

“ఆ ! మంచు తునక బరువెంతుంటుంది? సున్నా కన్నా ఎక్కువ కాదు.” అందట పావురాయి

“అలాగా! అయితే నీకో చక్కటి కథ చెప్తా విను,” అని మొదలెట్టిందట ఉడత.

ఓ రోజో చెట్టు కొమ్మన ఎక్కి కూర్చున్నాను నేను. అంతలో మంచు పడ్డం ప్రారంభించింది. నేకూర్చున్న కొమ్మ రెమ్మలమీద, ఆకుల మీద పడ్తున్న మంచుతెరకల్ని లెక్కపెడ్డం మొదలెట్టా, చేసేందుకు మరే పనీ లేక”.

“ ఒకటి...రెండు....మూడు... అలా అలా అలా మూడుకోట్ల ఏడు లక్షల నలభైవక వేయి తొమ్మిదివందల యాభై రెండు లెక్క పెట్టా. ‘సున్నా కన్నా ఎక్కువేం బరువుండద’ని నువ్వన్నావే అలాంటి మరో మంచుతునక పడ్డంతోనే నే కూచున్న ఆ కొమ్మ విరిగి పడిపోయింది”.

రాముల వారు లంకకి వారధి కట్టిచ్చిన్నాటి నుండి బ్రతికుండి జ్ఞానంతో పండిపోయిన ఆ పావురాయి కాసేపు ఆ కథ గురించి ఆలోచించి ఆలోచించి స్వగతం అనుకుందట, ఇలా:

“ అలాగయితే, బహుశః ఈ ప్రపంచంలో శాంతి నెలకొనాలంటే పెగలాల్సింది మరొక్క గొంతుకేనేమో?! అన్యాయం జరక్కుండా ఆగాలన్నా అంతేనేమో!? ”

(ఆంగ్లంలోని Weight of Nothing ఆధారంతో )